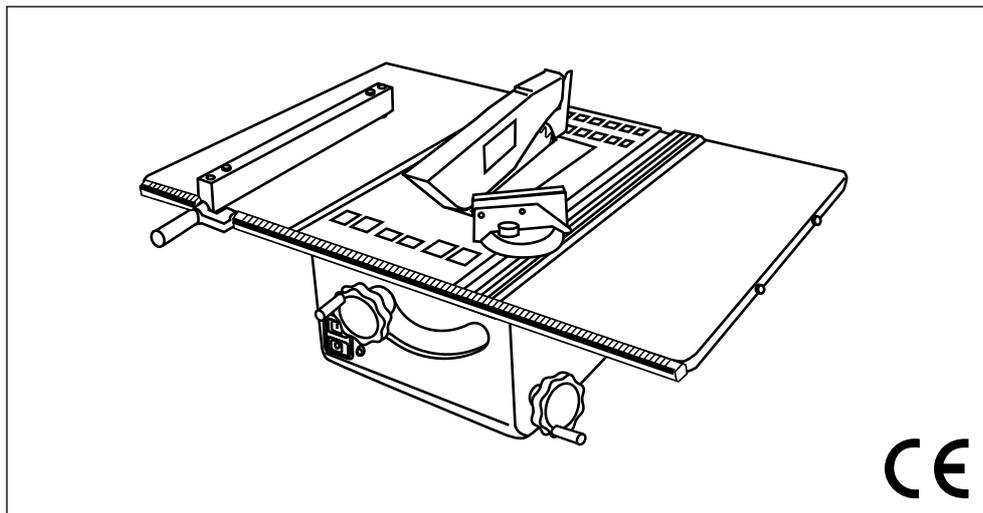
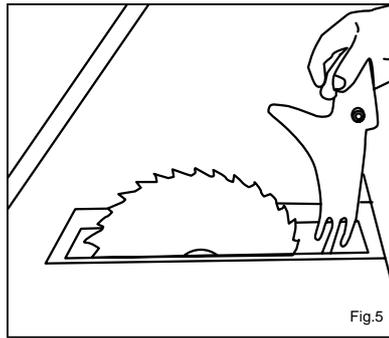
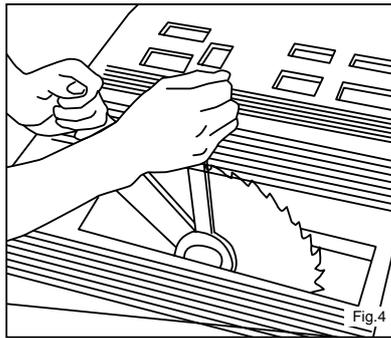
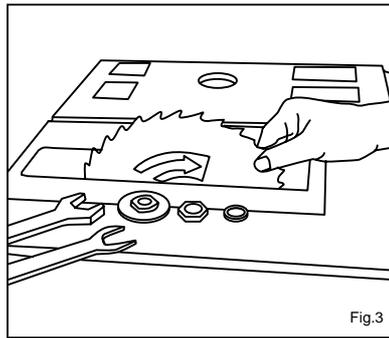
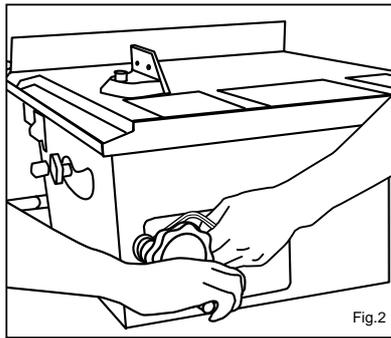
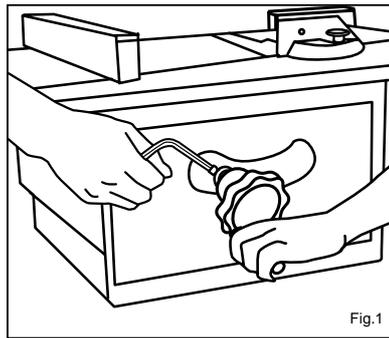
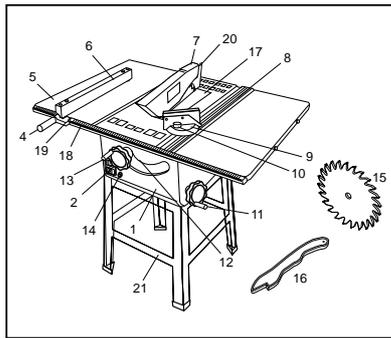


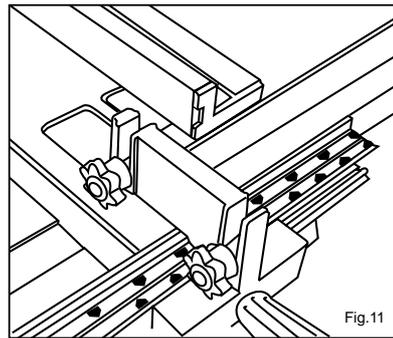
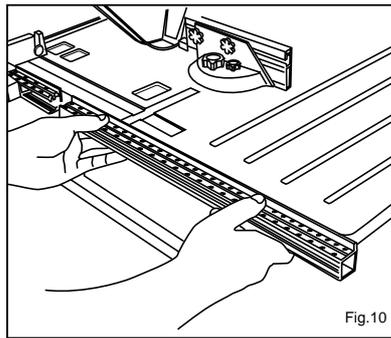
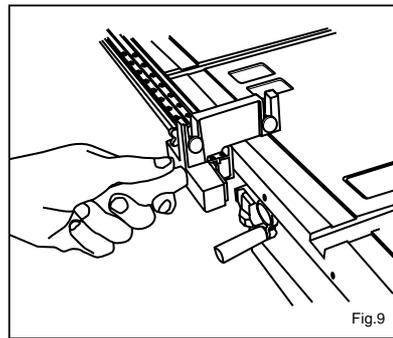
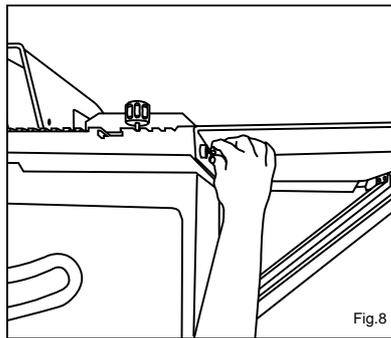
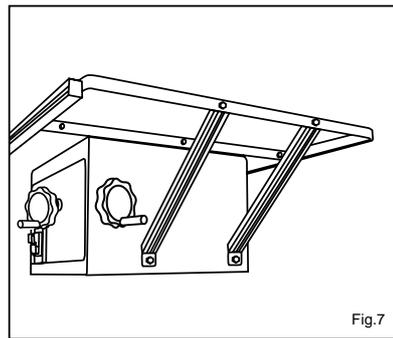
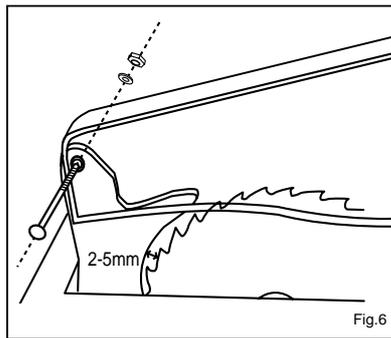
RYOBI®

ETS-1525

(F) SCIE SUR TABLE	MANUEL D'UTILISATION	1
(GB) BENCH SAW	USER'S MANUAL	7
(D) TICHSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	12
(E) SIERRA DE SOBREMESA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	18
(I) SEGA DA TAVOLO	MANUALE PER L'UTENTE	24
(P) MESA DE SERRA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	30
(NL) TAFELCIRKELZAAG	GEBRUIKERSHANDLEIDING	36
(S) BORDSÄG	INSTRUKTIONSBOK	42
(DK) BORDSAV	BRUGERVEJLEDNING	47
(N) BORDSAG	BRUKSANVISNING	52
(FIN) PENKKISAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	57
(GR) ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΡΙΟΝΙ	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	62
(H) ASZTALI KÖRFÚRÉSZ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	68
(CZ) STOLOVÁ PILA	NÁVOD K OBSLUZE	74
(RU) ОТРЕЗНОЙ СТАНОК	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	80
(RO) FERĂSTRĂU CU MASĂ	MANUAL DE UTILIZARE	85
(PL) PIŁA STOŁOWA	PODRĘCZNIK OBSŁUGI	91







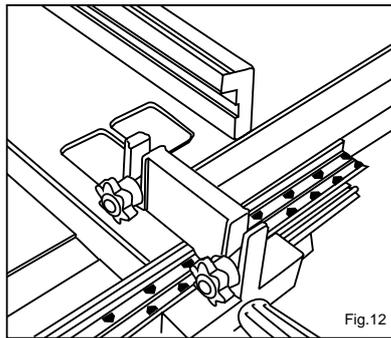


Fig.12

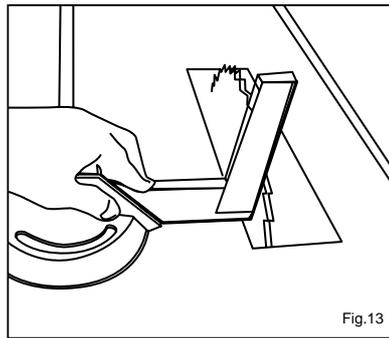


Fig.13

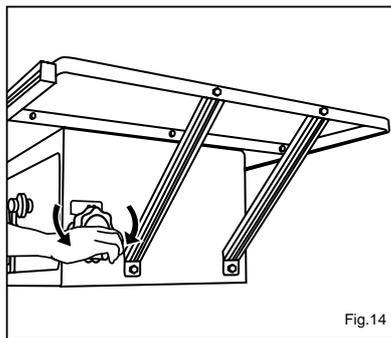


Fig.14

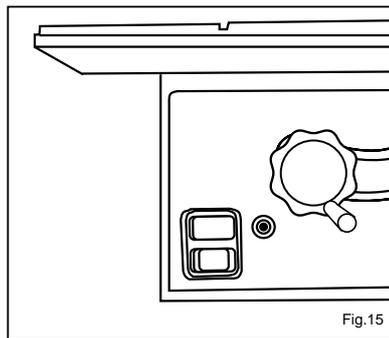


Fig.15

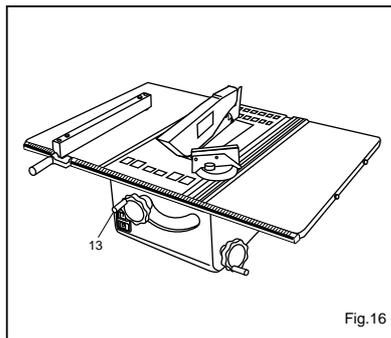


Fig.16

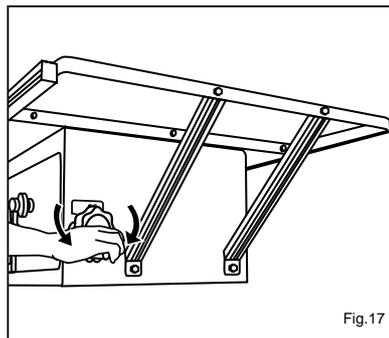
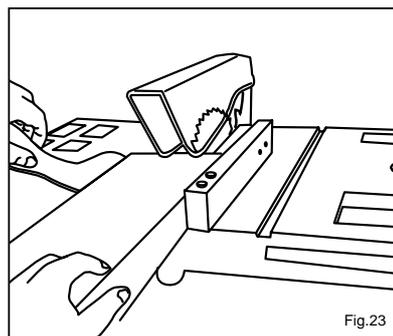
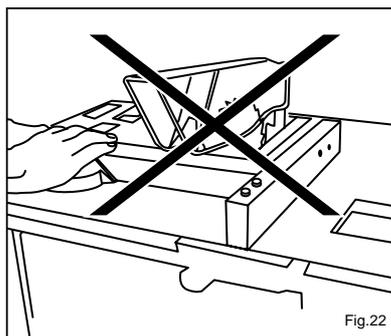
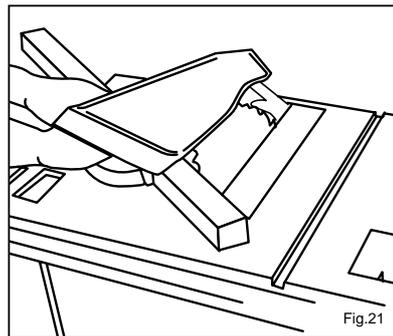
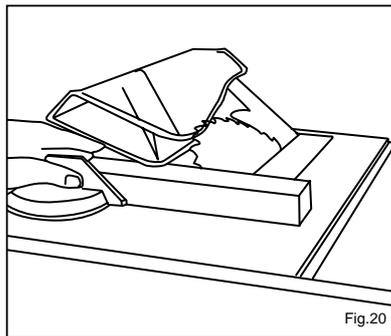
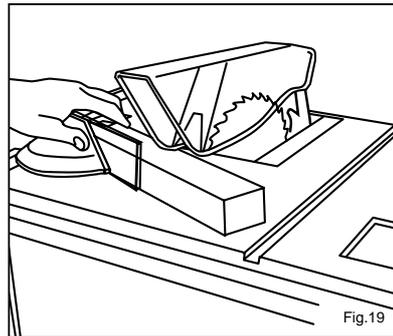
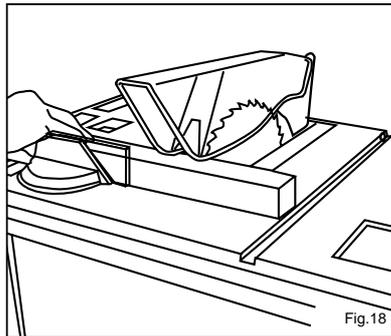


Fig.17



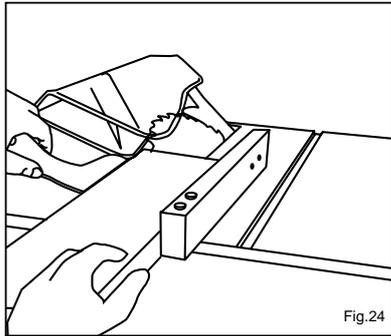


Fig.24

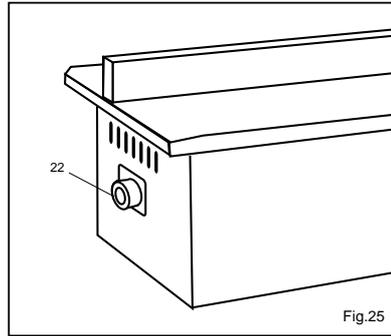


Fig.25

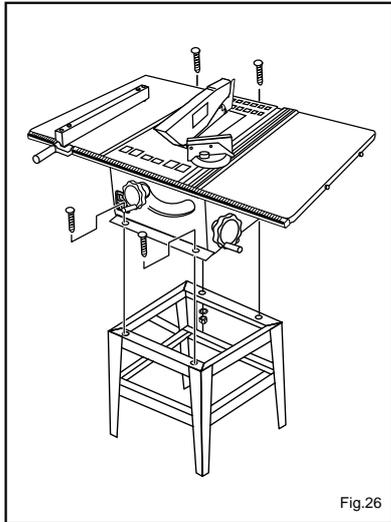


Fig.26

Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant le montage et la mise en service de l'appareil.
Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before mounting and operating this machine.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes del montaje y de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere al montaggio e alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
Atenção!	É indispensável ler as instruções deste manual antes de montar e pôr em serviço.
Let op!	Het is absoluut noodzakelijk vóór montage en inbedrijfstelling de aanwijzingen in deze handleiding te lezen.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning före montering och driftsättning.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden montering og ibrugtagning.
Advarsel!	Vennligst les instruksjonene i denne bruksanvisningen før du monterer og tar i bruk maskinen.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν τη συναρμολόγηση και τη θέση σε λειτουργία.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Důležitá upozornění!	Před montáží nářadí a uvedením do provozu je nutné si přečíst následující pokyny.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Atentie!	Este indispensabil să citiți instrucțiunile conținute în acest mod de utilizare înainte de montaj și de punerea în funcțiune.
Uwaga!	Przed montowaniem i uruchomieniem, koniecznie musicie się Państwo zapoznać z zaleceniami zawartymi w niniejszym sposobie użycia.

Sous réserve de modifications techniques / Subject to technical modifications / Technische Änderungen vorbehalten /
 Bajo reserva de modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche / Com reserva de modificações técnicas /
 Technische wijzigingen voorbehouden / Med förbehåll för tekniska ändringar / Med forbehold for tekniske ændringer /
 Med forbehold om tekniske endringer / Tekniset muutokset varataan / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων /
 A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Změny technických údajů vyhrazeny / Могут быть внесены технические изменения /
 Sub rezerva modificațiilor tehnice / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych



Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES



AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est indispensable de suivre les consignes de sécurité de base pour réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles. Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser votre appareil. Conservez ces instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Veillez à ce que votre espace de travail soit propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les étincelles provenant des outils électriques peuvent y mettre le feu ou les faire exploser.
- Les enfants et les animaux domestiques doivent être tenus à l'écart de l'espace de travail.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pouvant se prendre dans les éléments en mouvement. Si vous avez les cheveux longs, veillez à les protéger en les attachant. Nous vous recommandons de porter des lunettes de sécurité (attention, des lunettes de vue ne suffisent pas à protéger les yeux). Portez également un masque facial ou un masque anti-poussière si votre travail génère de la poussière ou si vous tenez votre outil au-dessus de votre tête. Il est également recommandé de porter des protections auditives en cas d'utilisation prolongée de l'appareil.
- Veillez à toujours garder votre équilibre. Prenez bien appui sur vos jambes et ne tendez pas le bras trop loin. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes. Veillez à ce que le sol ne soit pas recouvert d'huile, de copeaux ou autres substances ou débris.
- Ne forcez pas l'outil. N'utilisez pas votre outil à des fins non prévues par le fabricant. Il aura une durée de vie plus longue si vous n'appliquez pas de force excessive.
- Débranchez toujours votre outil lorsque vous ne l'utilisez pas, et avant tout changement d'accessoire ou réglage, ou toute opération d'entretien. Avant de vous éloigner de votre outil et de le laisser sans surveillance, veillez toujours à ce qu'il soit débranché. Les outils doivent être rangés hors de portée des enfants. N'exposez pas votre outil à la pluie ou à l'humidité.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour ce modèle. Des accessoires adaptés à un outil particulier peuvent présenter un danger s'ils sont utilisés avec un autre outil.
- Protégez-vous des chocs électriques, en évitant tout contact avec les surfaces reliées à la terre (par exemple, les radiateurs, tuyaux, lave-vaisselle ou réfrigérateurs). Tenez l'outil par les parties isolées lorsque vous sciez dans une surface pouvant cacher des fils électriques.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est placé de telle sorte que personne ne risque de marcher dessus, de se prendre les pieds dedans, ou de l'endommager d'une quelconque manière.
- Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est sur "arrêt" avant de brancher votre outil.
- Prenez soin de vos outils. Veillez à maintenir vos outils propres et en bon état de fonctionnement. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions.
- Vérifiez que l'outil ne comporte aucune pièce endommagée. Contrôlez l'alignement des pièces mobiles. Vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée. Contrôlez le montage et tout autre élément pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée par un Centre Service Agréé Ryobi.
- N'utilisez jamais de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques risquent d'être endommagés par les solvants disponibles dans le commerce. Utilisez uniquement un chiffon doux et humide pour nettoyer les pièces en plastique.
- Veillez à ce que votre espace de travail soit toujours bien aéré. Enlevez régulièrement la sciure accumulée sur la table. Retirez la sciure logée à l'intérieur de la scie pour éviter les risques d'incendie.
- Bien que cet appareil ait été conçu conformément aux normes de sécurité en vigueur, la nature même du travail que celui-ci permet d'effectuer vous expose à certains risques. Parmi les risques possibles, on peut citer le contact avec la lame en mouvement dans la zone de coupe, le rebond des pièces à usiner, la projection de morceaux de lame si celle-ci se casse, le contact avec des pièces sous tension lors du contrôle des composants électriques, la projection de sciure toxique si l'outil n'est pas utilisé avec un système d'aspiration, etc.



Français

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX SCIES SUR TABLE

- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
 - Remplacez le pare-éclats amovible lorsque celui-ci est usé.
 - Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant.
 - Lorsque vous changez la lame de votre scie, veillez à ce que sa largeur de coupe soit supérieure à l'épaisseur du couteau diviseur et son épaisseur, inférieure.
 - Assurez-vous que la lame de scie choisie est adaptée au matériau à couper.
 - Utilisez un équipement de protection adéquat lorsque c'est nécessaire. Cela peut inclure :
 - des protections auditives pour éviter les risques de perte d'audition ;
 - un masque, pour éviter les risques d'inhalation de poussières nocives ;
 - des gants, pour la manipulation de lames et de matériaux rugueux. Il est fortement recommandé de transporter les lames dans un étui chaque fois que c'est possible.
 - La sciure générée pendant l'opération de coupe peut nuire à votre santé. Elle peut aussi être inflammable ou explosive. Ne sciez jamais de métaux ou de matériaux pouvant générer des copeaux dangereux.
 - N'utilisez pas de lames en acier rapide.
 - Utilisez le poussoir lorsque c'est nécessaire. Utilisez toujours le poussoir pour effectuer des coupes parallèles dans des pièces étroites. Reportez-vous aux instructions du présent manuel concernant les coupes parallèles pour connaître les détails de l'utilisation du poussoir. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le poussoir doit toujours être rangé avec l'outil.
 - Utilisez toujours le protège-lame et le couteau diviseur lorsque vous sciez avec votre scie sur table, même pour des coupes directes. Lors d'une opération de coupe directe, la lame traverse entièrement la pièce à usiner, que ce soit un délignage ou une coupe transversale. Tenez toujours fermement la pièce à usiner contre le guide de coupe d'onglet ou le guide parallèle.
 - N'effectuez jamais de coupe "à main levée". Utilisez toujours soit le guide parallèle, soit le guide de coupe d'onglet pour mettre en place et guider la pièce à usiner.
 - Ne tentez pas d'effectuer des rainures ou des feuillures.
- Votre scie ne doit pas servir à réaliser des mortaises.
 - La vitesse maximale de la lame utilisée ne doit pas être inférieure à la vitesse maximale de rotation de l'arbre de la scie et doit être adaptée au matériau à couper.
 - Ne vous placez jamais, complètement ou en partie, sur la trajectoire de coupe de la lame. Maintenez vos mains éloignées de la lame.
 - Retirez le guide de coupe parallèle lorsque vous effectuez des coupes transversales.
 - Faites toujours avancer la pièce à usiner dans le SENS OPPOSÉ au sens de rotation de la lame.
 - N'utilisez jamais le guide parallèle comme guide de coupe lorsque vous effectuez des coupes transversales.
 - N'essayez jamais de décoincer une lame bloquée avant d'avoir ARRÊTÉ votre scie. En cas de blocage de la lame, placez immédiatement l'interrupteur sur "arrêt" afin d'éviter d'endommager le moteur.
 - Ne portez jamais votre outil en le tenant par le protège-lame, mais uniquement par la poignée prévue à cet effet.
 - Pendant le transport, la partie supérieure de la lame doit être couverte, par exemple par le protège-lame.
 - Utilisez une rallonge pour soutenir les pièces longues pendant l'opération de coupe.

DESCRIPTION

1. Base de la table
2. Interrupteur
4. Manette de blocage du guide de coupe parallèle
5. Rallonge de table
6. Guide de coupe parallèle
7. Protège-lame
8. Table
9. Guide de coupe d'onglet
10. Bouton de blocage du guide de coupe d'onglet
11. Manette d'inclinaison
12. Indicateur d'inclinaison
13. Manette de montée / descente de la lame
14. Bouton de réenclenchement
15. Lame
16. Poussoir
17. Pare-éclats
18. Rail de guidage avant
19. Butée coulissante
20. Couteau diviseur
21. Piètement (en option)
22. Buse d'aspiration



Français

CARACTÉRISTIQUES PRODUIT

Alimentation	110V / 230 V ~ 50 Hz
Puissance	1500 W
Diamètre de la lame	254 mm
Alésage	30 mm
Vitesse à vide	4500 tours/min
Profondeur de coupe à 90°	80 mm
Profondeur de coupe à 45°	50 mm
Dimensions de la table (sans rallonge)	638 x 430 mm
Dimensions de la rallonge	638 x 260 mm
Niveau de pression acoustique	99 dB(A)
Poids net	35,5 kg



AVERTISSEMENT

Le bruit peut nuire à votre santé. Lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB(A), veillez à porter des protections auditives.

FONCTIONNEMENT

Cet outil a été conçu exclusivement pour le délignage et la coupe transversale de pièces de bois, d'une épaisseur maximale de 80 mm. Pour fonctionner correctement, votre scie doit être installée et utilisée conformément aux instructions du présent manuel.

RESTRICTIONS

- NE coupez PAS des pièces d'une épaisseur supérieure à 80 mm.
- NE coupez PAS du métal, de la pierre, du caoutchouc, du plastique, de l'os, etc.
- NE coupez PAS de bûches ni de rondins.
- N'utilisez PAS cette scie pour réaliser des feuillures, des moulures ou des rainures.
- N'attachez PAS d'autres outils ni une combinaison de lames à cette scie.
- N'utilisez PAS cet outil comme un outil indépendant ou comme un outil portatif.
- NE modifiez PAS cet outil, ni les éléments de protection ni les commandes, de quelque façon que ce soit.
- N'utilisez PAS cette scie sans le protège-lame et tout autre élément de protection.
- N'utilisez PAS de lames en acier rapide.
- N'utilisez PAS cette scie pour réaliser des mortaises.

INSTALLATION DES MANETTES DE MONTÉE / DESCENTE DE LA LAME ET D'INCLINAISON

- Montez la manette de montée / descente de la lame (13) sur l'arbre situé du côté gauche de la scie et fixez la manette en serrant sa vis de blocage (Fig. 1).
- Montez ensuite la manette d'inclinaison (11) (Fig. 2). Fixez la manette en serrant la vis de blocage. (retournez la scie sur table afin qu'elle soit en position de fonctionnement).

INSTALLATION DE LA LAME

- Retirez le pare-éclats (17) en enlevant les huit vis cruciformes à tête fraisée (Fig. 3).
- Desserrez complètement la manette de montée / descente de la lame puis tournez-la vers la gauche afin que l'arbre de la lame soit dans sa position la plus élevée (Fig. 4). Retirez l'écrou de fixation de la lame ainsi que l'arbre extérieur. Montez ensuite la lame (15) en vous assurant que les dents sont dirigées vers l'avant de la scie. Maintenez la lame en position en serrant l'écrou de fixation.
- Vérifiez à nouveau que la lame est bien bloquée puis remettez le pare-éclats en place.



AVERTISSEMENT

Remplacez le pare-éclats amovible lorsque celui-ci est usé.

INSTALLATION DU COUTEAU DIVISEUR

Placez le couteau diviseur (20) de façon à ce que les grandes fentes du couteau s'insèrent correctement autour des vis à tête creuse six pans (Fig. 5). Puis réglez le couteau diviseur afin que l'espace entre le couteau diviseur et la lame soit compris entre 2 et 5 mm (Fig. 6). Serrez ensuite les vis à tête creuse six pans et vérifiez que le couteau diviseur et la lame sont bien alignés. Vérifiez à nouveau que la lame est bien bloquée puis remettez le pare-éclats en place. Montez ensuite le protège-lame (7) (Fig. 6).

MONTAGE DE LA RALLONGE

Alignez les trois trous de la rallonge (5) avec les trois trous situés sur l'un des côtés de la table (Fig. 7) puis fixez la rallonge en serrant les boulons. Montez les barres de soutien à la rallonge de table et au plateau de la table à l'aide d'une rondelle élastique, d'un écrou et d'une rondelle (Fig. 8). Assurez-vous que la rallonge est bien au même niveau que la table principale.



Français

MONTAGE DU RAIL DE GUIDAGE

- Montez le rail de guidage gauche à la rallonge.
- Desserrez la manette de blocage du guide de coupe parallèle en la tournant vers la gauche puis assurez-vous qu'elle est suffisamment desserrée pour que le taquet glisse bien dans le rail de guidage (18). Faites-le coulisser (Fig. 9).
- Montez le rail de guidage droit sur la table en procédant de la même façon que pour le rail gauche (Fig.12).

MONTAGE DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE

Il est possible de monter le guide de coupe parallèle (6) de 2 manières différentes, telles qu'illustrées aux figures 11 & 12. Desserrez la manette de blocage (4) du support du guide, puis faites glisser le guide parallèle dans le support et resserrez la manette de blocage. Bloquez ce montage en faisant tourner la manette de blocage du guide de coupe parallèle vers la droite. Assurez-vous de l'avoir bloquée avant d'utiliser la scie.

RÉGLAGE DE LA LAME



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.

Utilisez uniquement les lames de scie recommandées par le fabricant.

Assurez-vous que la lame de scie choisie soit adaptée au matériau à couper.

- La lame de votre scie sur table a été ajustée en usine. Toutefois, vérifiez à l'aide d'une équerre que la lame est perpendiculaire à la table (Fig. 13).
- Placez la scie sur table à l'envers.
- Desserrez l'écrou de blocage (à l'aide de deux clés, l'une pour l'écrou de blocage et l'autre pour l'écrou de réglage) situé à gauche de la manette d'inclinaison et faites tourner l'écrou de réglage jusqu'à ce que la lame soit à 90° par rapport à la lame.
- Puis serrez l'écrou de blocage afin de bloquer l'écrou de réglage (tout en maintenant ce dernier en position).
- Desserrez ensuite la vis de fixation de l'indicateur d'inclinaison et placez l'indicateur sur 0°. Serrez ensuite la vis de fixation.
- Après avoir réglé la lame pour qu'elle soit à 90°, tournez la manette d'inclinaison sur 45° (Fig. 14) puis ajustez l'angle à 45° en desserrant l'écrou de blocage situé sur le côté droit de la manette d'inclinaison, tout en plaçant l'équerre contre la lame.

- Tournez l'écrou de réglage jusqu'à ce que la lame soit inclinée à 45° puis serrez l'écrou de blocage.

UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL (2) (FIG. 15)

Appuyez sur le bouton "ON" (marche) pour mettre la machine en marche.

Appuyez sur le bouton "OFF" (arrêt) pour arrêter la machine.



AVERTISSEMENT

Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que le protège-lame est correctement installé et en bon état de fonctionnement.

BOUTON DE RÉENCLÈCHEMENT EN CAS DE SURCHARGE (FIG. 15)

Votre scie sur table est équipée d'un bouton de réenclenchement (14) en cas de surcharge. Si votre scie s'arrête en cours d'utilisation, appuyez sur le bouton "OFF" et laissez le moteur refroidir pendant environ 3 minutes. Appuyez sur le bouton de réenclenchement et essayez à nouveau de mettre la scie en marche. Si la scie ne se remet pas en marche, arrêtez la scie, vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement branché puis réessayez. Si la scie se remet en marche puis s'arrête de nouveau en cours d'utilisation, il se peut que vous avanciez la pièce à usiner trop rapidement, que la lame soit émoussée, ou que la tension fournie par le secteur ne soit pas suffisante.

MANETTE DE MONTÉE / DESCENTE DE LA LAME

La manette de montée / descente de la lame permet de faire monter et descendre la lame. Faites-la tourner vers la droite pour faire descendre la lame et vers la gauche pour la faire monter (Fig. 16).

MANETTES D'INCLINAISON

La manette d'inclinaison permet d'incliner la lame pour les coupes en biais. Faites-la tourner vers la droite pour incliner la lame vers la gauche, et vers la gauche pour incliner la lame vers la droite.

GUIDE DE COUPE D'ONGLET (9)

Il peut être verrouillé dans la position souhaitée pour les coupes transversales ou les coupes d'onglet en serrant le bouton de blocage (10). Assurez-vous toujours que le guide de coupe est bien bloqué avant utilisation.



Français

COUPE TRANSVERSALE

La coupe transversale est une coupe au fil du bois à 90°, aussi bien par rapport au bord qu'à la surface de la pièce à usiner (Fig. 18).

Pour ce type de coupe, le guide de coupe d'onglet doit être positionné sur "0". Avant d'utiliser le guide, assurez-vous qu'il est bien bloqué à l'aide du bouton de blocage (10). Le guide de coupe d'onglet peut être utilisé sur l'une ou l'autre des encoches de la table. Pour ce faire, retirez la vis située sur l'extrémité arrière d'une encoche, placez le guide puis remettez la vis en place.

COUPE D'ONGLET TRANSVERSALE

La coupe d'onglet transversale est une coupe selon un angle autre que 90° par rapport au bord de la pièce à usiner (Fig. 19). Suivez la même procédure que pour une coupe transversale. Réglez la lame de la scie à l'angle désiré.

COUPE EN BIAIS

La coupe transversale en biais est identique à une coupe transversale à cela près que le bois est coupé à un angle autre que 90° par rapport à la surface de la pièce (Fig.20). Inclinez la lame à l'angle désiré. Placez le guide de coupe d'onglet sur l'encoche située à droite de la lame afin que le protège-lame ne gêne pas la coupe.

COUPE D'ONGLET DOUBLE

La coupe d'onglet double est une combinaison d'une coupe d'onglet et d'une coupe transversale en biais. La coupe est réalisée à un angle autre que 90° par rapport au bord et à la surface de la pièce à usiner. Réglez le guide de coupe d'onglet et la lame aux angles désirés, et assurez-vous que le guide de coupe d'onglet est bien bloqué (Fig. 21).

COUPE RÉPÉTITIVE

La coupe répétitive consiste à couper un certain nombre de pièces à la même longueur sans avoir à marquer des repères sur chacune des pièces. Ne faites pas avancer la pièce à usiner avec votre main (Fig. 22). Guidez la pièce en vous assurant qu'elle ne bloque pas ou ne pince pas la lame (Fig. 23). N'utilisez jamais le guide de coupe parallèle comme butée de coupe car la pièce ainsi coupée pourrait se bloquer entre le guide et la lame et provoquer un rebond.

UTILISATION DU GUIDE DE COUPE PARALLÈLE

Le guide de coupe parallèle s'utilise lors de toutes les opérations de coupe parallèle. N'effectuez jamais un délignage à main levée sans vous être assuré que le guide de coupe est en place et solidement bloqué.

Les délignages, les coupes en biais et les refentes sont réalisées à l'aide du guide de coupe parallèle.

Le délignage consiste en une coupe de la pièce suivant le fil du bois ou en longueur (Fig. 23). Ce type de coupe s'effectue à l'aide du guide de coupe parallèle. Réglez le guide de coupe à la largeur de coupe désirée, et bloquez-le dans cette position. Avant de commencer à couper, assurez-vous que le guide est parallèle à la lame de scie et que le couteau diviseur est correctement aligné avec la lame. Lorsque vous coupez de longues planches ou de grands panneaux, utilisez toujours un support pour soutenir l'extrémité de la pièce à usiner. Tenez la pièce à usiner contre le guide de coupe et faites-la avancer vers la lame en exerçant une légère pression régulière. Utilisez toujours le pousoir pour faire avancer la pièce à usiner, et ce jusqu'à ce que celle-ci soit en dehors de la table de la scie (Fig. 24).

DÉLIGNAGE EN BISEAU

Lorsque vous effectuez un délignage en biseau sur une pièce de 150 mm ou moins, montez le guide du côté droit de la lame uniquement et utilisez le pousoir pour faire avancer la pièce et la faire passer de l'autre côté de la lame (Fig. 24).

ASPIRATION DE LA SCIURE

Attachez le dispositif d'aspiration de la sciure à la buse située à l'arrière de la table (22) (Fig. 25).

La mesure de l'efficacité de l'aspiration est de 45%.



AVERTISSEMENT

Le choix de la lame dépend du type et de la qualité du bois de la pièce à usiner, ainsi que du type de coupe à effectuer (parallèle ou transversale). Par exemple, les poussières de hêtre et de chêne nuisent particulièrement à la santé et ces essences doivent donc toujours être travaillées avec le dispositif d'aspiration de la sciure. Lorsque vous coupez de l'épicéa dans le sens de la longueur, de longs copeaux en spirale se forment.



Français

ENTRETIEN

N'effectuez aucun réglage lorsque le moteur est en marche.

Assurez-vous que votre scie sur table est toujours débranchée avant de changer les balais charbons, de lubrifier des pièces, de procéder à des opérations sur votre outil ou de le nettoyer.

Après chaque utilisation, vérifiez que votre scie sur table ne comporte pas de pièces cassées ou endommagées et, si tel est le cas, faites réparer ou remplacer immédiatement ces pièces. Retirez de la scie la sciure et les copeaux accumulés.

Pour une sécurité et une efficacité maximales, les réparations doivent être effectuées par un Centre Service Agréé Ryobi, ou tout autre centre agréé (à l'exception des balais de charbon accessibles).

Les défauts de l'appareil, y compris des protections et des lames de scie, doivent être déclarés dès leur découverte.

EN OPTION : MONTAGE DE LA SCIE SUR TABLE SUR LE PIÈTEMENT (FIG. 26)

- Placez le piètement (21) sur le sol.
- Posez avec précaution la scie sur table dessus. Alignez les trous de la base de la table avec les trous du piètement.
- Insérez les boulons hexagonaux dans les quatre trous et bloquez à l'aide d'écrous et de rondelles élastiques, comme illustré à la Fig. 26.
- Serrez l'ensemble avec une clé. Il peut s'avérer utile d'utiliser une clé pour maintenir la tête du boulon et une autre clé pour serrer l'écrou.

F GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.

Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.

En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous. Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user. Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc. In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.

This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

D GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.

Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühlampen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.

Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

E GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un periodo de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.

Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.

En caso de funcionamiento incorrecto durante el periodo de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.

Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

I GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.

Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.

In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.

Il diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

P GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final. As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiros, sacos, etc.

No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.

Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.

Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.

In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen. Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

S GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabriktionsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställt av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.

Denna garanti täcker inte skador som försäkras av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.

I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi. De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti

F DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

D KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

E DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

I DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti. 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

P DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

H SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

S FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000.

DK KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

N SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

FIN TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

GR ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm, cu toată responsabilitatea că acest produs este conform cu normele sau documentele următoare: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej: 89/392/EEC, 73/23/EEC, EN60335, EN55014, EN61000

Machine: **BENCH SAW**Type: **ETS-1525**

Name of company: **RYOBI TECHNOLOGIES FRANCE S.A.**
Address: **Z.I. PARIS NORD II
209, RUE DE LA BELLE ÉTOILE
95700 ROISSY EN FRANCE
FRANCE**
Tel: +33-1-49 90 14 14 Fax: +33-1-49 90 14 29

Name/Title: **Michel Violleau**
Président/Directeur Général

Signature:



Name of company: **RYOBI TECHNOLOGIES (UK) LIMITED.** Name/Title:
Address: **ANVIL HOUSE, TUNS LANE,
HENLEY-ON-THAMES,
OXFORDSHIRE, RG9 1SA
UNITED KINGDOM**
Tel: +44-1491-848700 Fax: +44-1491-848701

Derrick Marshall
Managing Director

Signature:



Name of company: **RYOBI TECHNOLOGIES GMBH**
Address: **ITTERPARK 7
D-40724 HILDEN
GERMANY**
Tel: +49-2103-29580 Fax: +49-2103-295829

Name/Title: **Walter Martin Eichinger**
General Manager

Signature:

